



**විවාහ, උපන් හා මරණ සහතිකවල
පරිවර්තන පිටපත් ලබාගැනීම සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍රය**

**විවාහ, උපන් හා මරණ සහතිකවල
මොනිටරිං සේවාවේ සඳහා විවිධ ආකාරයේ
APPLICATION FOR TRANSLATION COPIES OF
MARRIAGE, BIRTH & DEATH CERTIFICATES**

(ඉල්ලුම් කරන භාෂාවෙන් පමණක් පිරවිය යුතුය.)
(මොනිටරිං සේවාවේ සඳහා මොනිටරිං කළ යුතුය.)
(To be filled only in the language in which the translation is required)

ලියාපදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තුවේ
පිටපත් සඳහා පමණි
Registration B } 150

කාර්යාලය භාවිතය සඳහා පමණි
අලුත්වන සේවාවේ පමණි
FOR OFFICE USE ONLY

ඉල්ලුම්පත් අංකය
හා දිනය
විස්තරය
Application No.
& Date

1. අයදුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය:
විස්තරයෙන් පමණි පෙන්විය යුතුය.
Name of Applicant & Postal Address: }

දුරකථන අංකය/දුරකථන සම්බන්ධන අංකය /Telephone No.

2. ඉල්ලුම්කරන සහතිකය කුමන වර්ගයේ වන්නේ? ✓ යොදන්න.
විස්තරයෙන් පමණි පෙන්විය යුතුය. ✓
Particulars of entry whether marriage, birth or death. Mark ✓

| | | |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------|
| විවාහ විවාහය Marriage | උපන් උපන් Birth | මරණ මරණය Death |
|-----------------------------|-----------------------|----------------------|

(i) දිස්ත්‍රික්කය හා කොට්ඨාසය:
District & Division: }

(ii) සහතිකයේ අංකය හා ලියාපදිංචි කළ දිනය
සහතිකයේ අංකය හා ලියාපදිංචි කළ දිනය
No. of entry and date of Registration

(iii) සහතිකයේ ඉංග්‍රීසි භාෂාව
Language of entry

3. පරිවර්තන පිටපත් අවශ්‍ය භාෂාව හා පිටපත් ගණන:
Whether the translation is required in Sinhala, Tamil or English and the No. of copies required:

(a) උපන් සහතිකයක් නම් පරිවර්තනය කිරීමට අවශ්‍ය භාෂාවන් විස්තර:
විවාහ සම්බන්ධතාවයේ සහතිකයක් මොනිටරිං සේවාවේ සඳහා මොනිටරිං කළ යුතුය.
If Application related to a Birth Entry, state the following particulars the language in which the translation is required:

| | |
|--|--|
| උපන් සහතිකයේ නම විවාහ සම්බන්ධතාවයේ සහතිකයේ නම Name of Birth Certificate Owner | |
| පියාගේ සම්පූර්ණ නම, තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය පියාගේ සම්පූර්ණ නම, තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය Father's Full Name and Rank or Profession | |
| මවගේ සම්පූර්ණ නම මවගේ සම්පූර්ණ නම Mother's Full Name | |
| පුත්‍රයාගේ සම්පූර්ණ නම, (පියාගේ පියා) පුත්‍රයාගේ සම්පූර්ණ නම, (පියාගේ පියා) Grandfather's Full Name (Father's father) | |

(b) මරණ සහතිකයක් නම් පරිවර්තනය කිරීමට අවශ්‍ය භාෂාවන් විස්තර පුරවන්න:
මරණ සහතිකයක් මොනිටරිං සේවාවේ සඳහා මොනිටරිං කළ යුතුය.
If it is a Death Entry, state the following particulars in the language in which the translation is required:

| | |
|--|--|
| මියයෑම් කළුපත්තයේ සම්පූර්ණ නම මියයෑම් කළුපත්තයේ සම්පූර්ණ නම Deceased's Full Name | |
| ඔහුගේ / ඇයගේ තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය ඔහුගේ / ඇයගේ තත්ත්වය හෝ වෘත්තිය His / Her Rank or Profession | |
| පියාගේ සම්පූර්ණ නම පියාගේ සම්පූර්ණ නම Father's Full Name | |
| මවගේ සම්පූර්ණ නම මවගේ සම්පූර්ණ නම Mother's Full Name | |
| මරණයට හේතුව මරණයට හේතුව Cause of Death | |

